

Departamento de Seguridad Económica de Arizona (DES)
Oficina de licenciación, certificación y regulación (OLCR)

Las Reglas para Inspecciones de Vida y Seguridad

Una versión que usa lenguaje claro y es fácil de
utilizar de las reglas para ayudarle prepararse
para su

Inspección de Vida y Seguridad

Introducción

OLCR conduce cientos de Inspecciones de vida y seguridad cada mes. Aunque la mayoría de inspecciones son para hogares de crianza temporal, también inspeccionamos hogares de grupo y refugios certificados como programas del bienestar de niño, y programas diarias, de respiro y lugares de terapia contratados por la División de Incapacidades de Desarrollo (DDD).

Como parte del proceso de certificación, OLCR va a fijar una inspección de vivir y seguridad para su lugar. El inspector necesitará tener acceso a cada cuarto en el lugar y puede que necesite mirar a dentro de los armarios y trasteros para verificar el cumplimiento con las reglas de vivir y seguridad. También El inspector va a mirar el jardincito o propiedad alrededor y puede que necesite acceder otras estructuras en su propiedad tal como establos, cobertizos, y barracas. Generalmente se puede cumplir una inspección con OLCR dentro de **30 a 45 minutos**.

Si el inspector encuentra una violación, él o ella va a trabajar contigo para que identifique lo que necesita usted para corregir el problema. Se le anima hacer correcciones mientras está allí el inspector. Si corregirlo requiere tiempo o recursos no disponibles al momento de la inspección, se puede delegar la verificación a la agencia con que usted está trabajando para conseguir su licencia o certificación. Podría que necesite verificar algunas correcciones por regresar el inspector de OLCR.

Los Artículos que este libro refiere son publicados en el Código Administrativo de Arizona (siglas en inglés A.A.C.) por la oficina de Secretario de Estado, y se puede obtener una copia oficial al http://www.azsos.gov/public_services/Title_06/6-18.htm. La intención de este librito no es para reemplazar las reglas sino es para que los requisitos de las reglas sean más comprensibles y para ayudarle prepararse para su Inspección de Vida y Seguridad

Si tiene usted preguntas adicionales sobre los requisitos de la inspección, favor de comunicarse con nuestra oficina al (602) 347-6347 o gratis al (888) 229-1814 Ext. 1023, o por correo electrónico al: olcrinspect@azdes.gov

Note: Una copia del informe de la Inspección de vivir y seguridad es incluido al final de ese librito. Le animamos a conducir su propia inspección para ayudarle prepararse para la inspección de OLCR. Una auto-inspección le ayudará evitar cualquier sorpresa cuando OLCR hace la inspección y le ayudará tomar la responsabilidad de mantener un ambiente seguro para los bajo su cuidado.

Artículo 1 - Definiciones

Dentro del contexto de las reglas, las siguientes palabras y frases llevan los siguientes sentidos:

1. Un **proveedor de cuidado** es una persona autorizado o certificado para proveer cuidado o supervisión en un hogar o programa que es reglamentado por OLCR.
2. Un **arma de fuego** es una, pistola, revólver, fusil, rifle, escopeta, u otro tipo de arma que fuera diseñado para expele un proyectil por la acción de un explosivo.
3. Un **riesgo** es una condición o situación que puede causar o dar resultado de herida física o enfermedad a un niño (a) o adulto vulnerable.
4. El **individuo que recibe el cuidado** significa un niño o adulto quien recibe servicios o es elegible por los servicios listados al principio de Artículo 7 (R6-18-701).
5. Una **Inspección de Vida y Seguridad** es una inspección del local por OLCR para verificar el cumplimiento con las normas prometidos para proteger a los niños y adultos vulnerables de los riesgos de fuego y otras condiciones peligrosas.
6. Una **cerradura** es un aparato funciona por una llave, combinación, imán, o llave electrónica para salvaguardar medicamentos, albercas y sustancias muy tóxica.
7. **Medicamentos** refiere a ambos remedios de receta y sin receta que son aprobados como drogas por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA).
8. Un **remolque** es un tráiler que está montado en ruedas o en una plataforma con conexiones para servicios públicos debajo del tráiler. Aquí están dos ejemplos de remolques.



9. **OLCR** es la Oficina de Licenciación, Certificación y Regulación la que es basada en el Departamento de Seguridad Económica de Arizona. OLCR es responsable de autorizando y certificando muchos programas de DES, incluso crianza temporal, hogares comunitarios del bienestar de niño, y Servicios para individuos con Incapacidades de Desarrollo.
10. **Alberca** significa cualquier depósito natural o artificial de agua que:
 - a. Se puede usar a propósitos recreativos, decorativos o para nadar;
 - b. Tiene una profundidad mayor de 18 pulgadas (45.7 cm); y
 - c. Incluye albercas, estanques, estaciones termales, jacuzzis, fuentes, y viveros.
11. **Salvaguardar** significa tomar medidas razonables para evitar o eliminar el riesgo de daño a un individuo quien recibe cuidado. Donde no prescribir un método específico por otra parte en este Artículo, salvaguardar puede incluir:
 - a. Encerrar algún artículo o sustancia particular;

- b. Colocar una sustancia o artículo afuera del alcance;
 - c. Erigir una barrera que impide a un individuo que recibe cuidado alcanzar un lugar, artículo o sustancia particular;
 - d. Utilizar aparatos protectores de seguridad; o
 - e. Prestar supervisión.
12. **Ambiente** significa:
- a. El hogar o edificio usado para proveer cuidado o supervisión; y
 - b. La propiedad de alrededor y los edificios que son poseídos, arrendados o controlados por el proveedor de cuidado.
13. **Rodapié** es la barrera alrededor de la base de un remolque y se trata de proteger las conexiones de servicios públicos contra daño o contacto no autorizado.
14. **Superficie resistente a resbalones** significa que la solaría provee bastante fricción para ayudar a prevenir caídas cuando la superficie esté mohada. Se puede realizar una superficie resistente a resbalones por ondear o rizar la superficie, aplicar láminas con textura, instalar una alfombra segura, utilizar esteras de goma, y otras medidas similares.
15. **Disparador cerrado** significa una arma de fuego ha sido hecho inoperable temporalmente o permanentemente por obstruir el mecanismo de tirar o disparar de la arma de fuego con un aparato cerrado bajo llave.
16. **Aprobado por UL** signifique que un aparato eléctrico lleva la marca de certificación de un laboratorio oficial de pruebas, tal como UL (Underwriters Laboratories) o ETL (Electro-Technical Laboratory).



Artículo 7 - Inspección de Vida y Seguridad

¿Me aplican estas reglas?

A.A.C. R6-18-701

- ◆ Usted debe someter a una inspección de vida y seguridad y cumplir con éstos normas si usted es autorizado o certificado como:
 1. Un hogar de crianza temporal;
 2. Un hogar de desarrollo para adultos;
 3. Un hogar de crianza temporal de desarrollo para niños;
 4. Un ambiente que proporciona servicios comunitarios y basados en casa (HCBS) para individuos con incapacidades de desarrollo; o
 5. Una agencia de bienestar de los niños que dirige una institución de cuidado de refugio o de cuidado en grupo residencial.
- ◆ Este grupo de normas de Vida y Seguridad no aplica a los programas de experiencia al aire libre ni hogares de grupo para individuos con incapacidades de desarrollo



¿Cuáles son las normas de limpieza y la condición del ambiente?

A.A.C. R6-18-702

Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:

- ◆ Conserve el interior y exterior del ambiente en buen estado y no componga un riesgo. Daño que constituye un riesgo incluye:
 1. Vidrio quebrado;
 2. Superficies que son oxidados, tengan bordes que son afilados o mellado o clavos alientes;
 3. Boquetes en las paredes cielos o suelos; o
 4. Muebles, instalaciones fijas, electrodomésticos o equipo quebrado.
- ◆ Conserve las áreas de recreos y el equipo de terapia en buen estado.
- ◆ El ambiente está limpia hasta el punto que la condición no constituye un riesgo. Condiciones que constituyen un riesgo incluye alimentos putrefactos, orinas o excrementos, o mohos rancios o acumulados. El ambiente y las áreas afueras de recreos deben de ser libres de montones excesivos de basura o escombros, incluso pilas de periódicos viejos, muebles quebrados, partes de coches oxidadas, etc.
- ◆ Se quite la basura del ambiente al menos una vez cada semana.
- ◆ El ambiente y las áreas afueras de recreos son libres de infestaciones de insectos y roedores, o el ambiente tenga un sistema continua para eliminar insectos y roedores.
- ◆ Agua en una alberca en el local se conserve, no es estancado, y es bastante claro para ver al fondo de la alberca.

Propósito General de ésta Regla:

La condición del ambiente debe no representar un riesgo a niños o adultos vulnerables. Enfocamos en la seguridad – La inspección no es una prueba de limpieza perfecta.



¿Qué necesito hacer para proteger contra riesgos?

A.A.C. R6-18-703

*Vea la definición de “salvaguardar” en la página 4.

Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:

- ◆ Productos para la limpieza son salvaguardados para prevenir el uso malo o incorrecto. Productos para la limpieza son sustancias que no tienen el propósito de ingerir, pero por lo general no van a causar daños corporales graves ni la muerte si se usa impropriadamente. Ejemplos de productos para la limpieza incluye productos de rociadores, detergentes para lavar la ropa, cera de lustrar, y detergentes para lavaplatos.
- ◆ Sustancias y materias muy tóxicas se mantengan en almacenaje **cerrado bajo llave**. Sustancias muy tóxicas incluye gasolina, gas de encendedor, pesticidas, fluido de radiador, químicas para desatascar drenajes, amoníaco, cloro, pintura, trementina, y otras sustancias que pueden causar daños corporales graves o la muerte si se usa impropriadamente.
- ◆ No limite acceso a productos de acicalamiento personales salvo que cuando el plan de caso o servicio para un individuo que recibe cuidado específicamente limita tal acceso. productos de acicalamiento personales incluye pasta dentífrica, jabón de mano, champú, y desodorante.

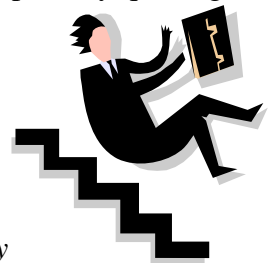


◆ Armas de fuego, municiones, y otras armas, incluso ballestas, stun guns (Arma no letal, actúa por descarga eléctrica), air guns (armas de aire comprimido), espadas, y cuchillos de caza y machetes etc. son salvaguardado para prevenir el uso peligroso o impropio. Además,

1. Armas de fuego están descargadas con disparador cerrado, Y guardados en un contenedor de depósito cerrado bajo llave que es de una materia irrompible tal como madera o metal.
2. Municiones son guardado en un depósito cerrado bajo llave que está separada de los armas de fuego

Según el Children's Defense Fund (Fondo para la defensa de niños), muertes de niños y adolescentes debido a armas de fuego subió más de 10% en Arizona durante 2004. Desde 1979 más de 100,000 niños y adolescentes en los Estados Unidos han muertos debido a escopetazos.

- ◆ Todo perro que tenga más de 6 meses tengan vacunas actuales de rabia. Se debe guardar los registros de vacunas en el local.
- ◆ Animales que están en el ambiente o en la propiedad no representan un riesgo debido a su comportamiento o enfermedad. La regla no prohíbe una raza particular de perro.
- ◆ La mayoría de los reptiles llevan las bacterias de Salmonela en sus tractos intestinales y pueden soltar la bacteria en sus excrementos. Pequeños y adultos vulnerables podrían experimentar síntomas que puedan causar la muerte si les infectarían por la bacteria de Salmonela. Los Centros para Control y Prevención de Enfermedades recomiendan que niños bajo la edad de cinco años evitar contacto con reptiles; y que hogares con niños bajo la edad de un año no posean reptiles.
- ◆ Rampas, bañeras y duchas tienen superficies resistentes a resbalones.
- ◆ Pasamanos y barras son pegadas seguramente y inmóviles.
- ◆ Rodapié es intacto alrededor la basa del ambiente, si sea una casa móvil.



Intención general de ésta Regla:

Hay riesgos potenciales en cada ambiente. El propósito de estas reglas es tener sistemas y salvaguardas en vigor para que bajar el riesgo representado por peligros.



¿Se necesita encerrar los medicamentos al contado y de receta?

A.A.C. R6-18-704

- ◆ Sí. Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:
 1. Todo medicamento de receta y al contado, se mantenga en almacén cerrado bajo llave, con la excepción de lo siguiente:
 - a. Medicamentos que un individuo que recibe cuidado puede tener acceso, como estipulado en el plan de caso o de servicio del individuo; y
 - b. Medicamentos que se debe ser accesible inmediatamente y fácilmente, tal como un inhalador para asma o un Epi-pen.



Sólo unos pocos de pastillas de ferro consumidas por un niño puedan causar la muerte. Según el Centro de Control de Tóxicos, 30% de las muertes pediátricas de intoxicación de medicamentos resultan de niños se lo tragan suplementos de ferro que son fabricados para adultos.

2. Todavía hay que proteger los medicamentos que puedan quedar a la mano bajo regla 1 (a o b) contra el uso indebido.
3. Medicamento que tiene que ser refrigerado debe ser salvaguardado en almacén cerrado bajo llave sin impedir acceso a la comida refrigerado. Se puede efectuarlo por almacenar los medicamentos

refrigerados en una caja cerrada bajo llave dentro del refrigerador o por utilizar un refrigerador que tiene el propósito específico de almacenar medicamentos.

- ◆ Programas autorizados como hogares para el bienestar de niños o refugios deben salvaguardar los medicamentos mediante un sistema de cerradura doble. Un ejemplo es una caja cerrada bajo llave dentro de un armario cerrado bajo llave. Cerrar un cuarto bajo llave en un hogar de grupo o refugio no será considerado como alguno de los sistemas de cerradura para medicamentos, salvo que sea el único propósito del cuarto.

Propósito General de ésta Regla:

Medicamentos puedan representar un riesgo grave a los niños y adultos vulnerables. El propósito de estos requisitos es para bajar el riesgo por limitar acceso a medicamentos.

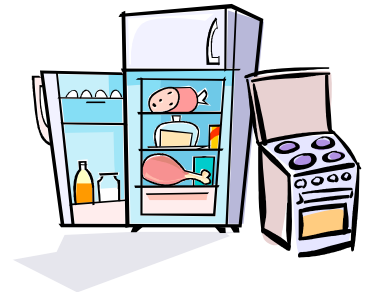


¿Qué requisitos aplican a los electrodomésticos en el ambiente?

A.A.C. R6-18-705

Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:

- ◆ Electrodomésticos seguros y funcionales sean disponibles para refrigerar alimentos, si almacena alimentos para los individuos que reciben cuidado. Refrigeradores deben mantener la comida a o bajo la temperatura de 45° F (7° C) para reducir el desperdicio. Congeladores deben mantener la comida congelada sólida (no pulposa).
- ◆ Electrodomésticos seguros y funcionales sean disponibles para cocinar, si cocina o prepara comida para individuos que reciben cuidado.
- ◆ Alumbrado eléctrico sea disponible en los recamaras, salas, y cuartos usados para proveer servicios. Se debe ser el alumbrado suficiente para realizar actividades normales. Los enchufes para luces debe estar dotado de focos o debe estar tapadas con seguridad para evitar descargas.
- ◆ Calificación, refrigeración y ventilación adecuada sea disponible en los recamaras, salas, y cuartos usados para proveer servicios. Temperaturas que se extienden menos de 65° F (18° C) o más de 85° F (29° C) indican calificación o refrigeración defectuosa.
- ◆ El ambiente tenga al menos un teléfono funcional que sea disponible, a menos que la autoridad de licenciamiento ha aprobado un sistema alternativo para la comunicación. “Teléfono” incluye fonos celulares, fonos digitales, y fonos usados con líneas de tierra tradicionales.
- ◆ Si hay un secador de ropa, que el secador sea descargado sin peligro con una manguera inflamable. Por lo general, una manguera inflamable está hecho de aluminio u otro metal. Una manguera hecha de plástico o tela (normalmente blanco de color) es inflamable y no se la aceptará.



Según el Comité para la Seguridad de Productos Consumistas, cada año hay más de 15,000 incendios en casa relacionados a secadoras. La mayoría de estos incendios ocurren cuando hilas amontone en la manguera de válvula. Evite incendios por limpiar trampa para hilas antes y después de cada cantidad y de vez en cuando limpie la manguera de válvula y el conducto de escape.

- ◆ Si hay un calentador portátil en el ambiente, él tiene que tener una tapa protector para mantener las manos y objetos a distancia del elemento calorífico y, sea:
 1. Eléctrico y aprobado por U. L.;
 2. Dotado de un interruptor que apagarse cuando se cae;
 3. Colocado al menos 3 pies (un metro) desde las cortinas, papel, muebles, y cualquier objeto inflamable cuando se use;

4. No se usa como fuente primaria de calor en el ambiente; y
 5. No se usa en las recamaras.
- ◆ Un detector – alarma de monóxido de carbono (CO) funciona en cada piso el ambiente que tenga un aparato o aparato de calentar que usa combustibles tal como gas, aceite, querosén, leña, o carbón. Fabricantes por lo general recomiendan que usted instala los detectores de CO a más de 12 pies (4 metros) de aparatos que usan combustibles y cerca de las recamaras en un ambiente de hogar. Ejemplos de tales aparatos que usen combustibles incluye chimeneas de gas o de leña, estufas panzudas, secadores de gas, calentador de agua de gas, y estufas de gas.

Monóxido de carbono (CO) es un gas incoloro, inodoro, y tóxico. Cualquier aparato que use combustibles podría ser una fuente posible de niveles mortales o peligrosos de CO. Mientras algunos síntomas de intoxicación por CO imitan enfermedades comunes, tal como la gripa o un resfriado, muchos victimas no reciban ningún señal sensorial obvia que hayan altas niveles de CO.

Propósito General de ésta Regla:

Aparatos en su hogar debe estar en buen estado, funcional, y sin peligro y crear un ambiente seguro para niños y adultos vulnerables.

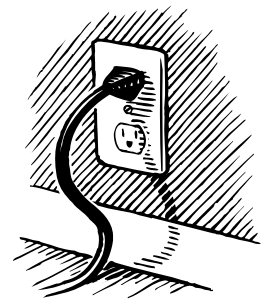


¿Cuáles son los requisitos para la electricidad en el ambiente?

A.A.C. R6-18-706

Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:

- ◆ Cuerdos eléctricos estén de buen estado y no se use cuerdos quebrados ni raídos.
- ◆ Tableros y enchufes eléctricos estén de buena estado; ningún cableado esté al aire y tapas de enchufes estén en sus lugares.
- ◆ No se use cuerdos de extensión a base permanente.



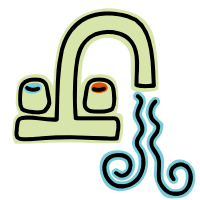
Comité para la Seguridad de Productos Consumistas (CPSC) estima que se atiende 4,000 heridas cada año en las salas de emergencia debido a cuerdos de extensión. Casi la mitad de las heridas involucran quebraduras, laceraciones, magulladuras, o torceduras, y resultan de personas que tropiezan en cuerdos de extensión. Más de 500 de las heridas involucran niños menos de cinco años de edad – quemaduras eléctricas a la boca representan la mitad de las heridas a los pequeñitos. CPSC también estima que cada año alrededor de 3,300 incendios residenciales empiecen en cuerdos de extensión, matando a 50 personas y lastimando a quizás 270 otras.

- ◆ Enchufes eléctricos no están abrumadas.
- ◆ Electrodomésticos mayores están conectados directamente en enchufes conectadas a tierra. Electrodomésticos mayores incluye refrigeradores, congeladores, lavaplatos, estufas, hornos, lavadoras y secadores.
- ◆ Electrodomésticos de tamaño media, los que incluye computadoras, televisores, y equipo estereofónico, estén conectados directamente en enchufes conectados a tierra o en extensión multicontactos que estén conectados en enchufes conectados a tierra.

Intención general de ésta Regla:

Reducir el riesgo de descargas eléctricas o incendios que resulten del uso inseguro de electricidad.

¿Cuáles son los requisitos para la plomería en el ambiente?



A.A.C. R6-18-707

- ◆ Como el proveedor autorizado o certificado, usted debe asegurar que una fuente continua de agua potable seguro está disponible a los individuos que reciben cuidado.
- ◆ Si usted tiene una fuente no municipal de agua, se debe probar el agua para determinar si está seguro para consumirlo. Un laboratorio certificado por el estado debe comprobar el agua para la presencia de coliform (un tipo de bacteria) total. Si la muestra de agua no está dentro de las niveles aceptables para agua potable seguro, usted tenga que proveer una declaración firmada por escrito a la OLCR que:
 - a. Certifique que va a suministra a los individuos que reciben cuidado con agua potable segura, y
 - b. Describa su plan de obtener agua potable segura.
- ◆ La depuración de aguas residuales para el ambiente debe funcionar. Si el ambiente tiene un pozo séptico, debe ser en buen funcionamiento, sin señales visibles de derramamiento en el suelo.
- ◆ El ambiente debe tener al menos un sanitario, lavabo, y regadera o tina en funcionamiento para cada diez personas viviendo o recibiendo cuidado en el ambiente a la vez.
- ◆ La temperatura de agua caliente para bañarse no debe exceder 120° F (49° C).

Cada año, aproximadamente 3,800 heridas y 34 muertes ocurran en el hogar debido a escaldaduras de agua calentísimo. La mayoría de éstos accidentes involucran personas mayores y niños menores de cinco años de edad. La mayoría de adultos sufrirá quemaduras de tercer grado si se le exponga al agua de 150° F (66 C °) sólo para dos segundos. También quemaduras se ocurrirán dentro de una exposición de seis segundos a agua de 140° F (60° C) o con una exposición de treinta segundos a agua de 130° F (54 C °).

Propósito General de ésta Regla:

Asegurar que plomería segura y suficiente está disponible dentro del ambiente.

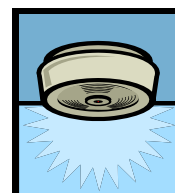
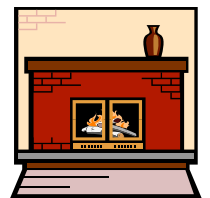


¿Cuáles son las normas para la prevención de incendios en el ambiente?

A.A.C. R6-18-708

Como el proveedor autorizado o certificado usted debe asegurar que:

- ◆ Cuando se ponga cosas inflamables y combustibles en almacén que se las ubiquen **más de 3 pies (1 metro)** de calentadores de agua, hornos, calentadores portátiles, y chimeneas, y estufas que usa leña. Se recomienda que usted distinga la zona de peligro alrededor de los calentadores y hornos como un recordatorio de no poner cosas inflamables dentro de 3 pies(1 metro) de ellos.
- ◆ Si el ambiente tiene una chimenea en funcionamiento o una estufa que usa leña que se lo proteja por una pantalla refractaria.
- ◆ La dirección del ambiente es fijada y es visible d la calle, o que notifique al equipo local que responde a las emergencias, tal como el cuerpo local de bomberos, de la ubicación del ambiente por escrito, y que guarde una copia de dicho aviso en el ambiente.
- ◆ Instale un detector de humo:
 1. En la área principal de vivir o de programa del ambiente;
 2. En cada recamara, si provee cuidado durante la noche; y
 3. En cada piso de un ambiente con pisos múltiples.



No se recomienda detectores de humo para cocinas, baños ni garajes donde humo de cocción, vapor o el escape puede causar alarmas falsas ni para el ático y espacios sin calificación, donde humedad y cambios en temperatura puede afectar como funciona el detector. Porque el humo sube, se debe de instalar los detectores en la pared acerca del cielo o en el cielo. Se debe de instalar las unidades en la pared entre 4 a 12 pulgadas (10.2 cm a 30.5 cm) del cielo. Se debe de instalar las unidades en el cielo entre 4 a 12 pulgadas (10.2 cm a 30.5 cm) de la pared.

- ◆ Un extintor en funcionamiento con la clasificación de "2A 10BC" o mayor está disponible cerca de la cocina. Si el ambiente tiene pisos múltiples tiene que estar disponible al menos un extintor en funcionamiento con la clasificación de "2A 10BC" o mayor en cada piso (puede tener una clasificación mayor tal como 3A 20BC, pero no puede tener una clasificación menor tal como 1A 5BC). La más grande el número de clasificación de un extintor, lo más tipos de incendios que se puede apagar. Pero tenga presente que los modelos con clasificaciones altas frecuentemente son los modelos más pesados. Ten cuidado que usted puede agarrar y hacer lo funcionar el extintor que le compra.



Por lo general la clasificación de Tipo A se nota como un triángulo en el extintor. Se usa el extintor Tipo A para apagar incendios de tela, leña, goma y muchos tipos de plástico.



Por lo general la clasificación de Tipo B se nota como un cuadrado en el extintor. Se usa el extintor Tipo A para apagar incendios de líquidos inflamables tal como aceite, gasolina, pinturas, lacas, grasa y solventes



Por lo general la clasificación de Tipo C se nota como un círculo el extintor. Se usa el extintor Tipo A para apagar incendios eléctricos tal como en cableado, cajas de fusibles, equipo eléctrico que está activada y otros fuentes de electricidad.

- ◆ Un plan escrito de desocupar en una emergencia está desarrollado para que proveer dirección sobre la desocupación rápida y segura del ambiente. Usted puede utilizar el formulario en la página siguiente para desarrollar su plan de desocupar en una emergencia.
- ◆ Un plan de desocupación en una emergencia debe:
 1. Identificar dos rutas de desocupación de cada recamara usado por individuos que reciben cuidado o residen en el ambiente. Al menos una de las salidas debe conducirlo afuera del ambiente.
 2. Identificar ubicación de los extintores y equipo de desocupación en una emergencia, incluso escalas de mecate o cadena e iluminación de emergencia como sea aplicable;
 3. Designar un lugar seguro para reunir afuera del ambiente; y
 4. Mantenerlo en el ambiente para repararlo con individuos que reciben cuidado o residen en el ambiente.

- ◆ Las salidas del ambiente están libres de obstrucciones que puedan impedir desocupación segura y rápida.
- ◆ Las cerraduras en las puertas y ventanas exteriores, incluso la puerta en frente, puertas de pantallas y barras en las ventanas son dotadas de un mecanismo de disparador rápido. Un mecanismo de disparador rápido es una cerradura que se puede abrir de adentro el ambiente sin conocimiento especial (tal como una combinación) o equipo (tal como una llave). El Departamento puede otorgar una excepción a este requisito para un cerrojo de seguridad de dos llaves en un a puerta cuando se cumple todas las siguientes condiciones:
 1. Hay vidrio quebradizo dentro de 40 pulgadas (102 cm) de la cerradura interior; **y**
 2. Hay otra puerta que conducirle directamente afuera que es dotada de un mecanismo de disparador rápido y ubicada en el mismo pista del ambientes; **y**
 3. La llave para el cerrojo de seguridad es permanentemente ubicada en un lugar que es:
 - a. Dentro de 6 pies (2 metros) del cerrojo,
 - b. Accesible a todo miembro del hogar,
 - c. Repasado con las personas que reciben cuidado o residen en el ambiente; y
 - d. Identificado en el plan de desocupación en una emergencia.
- ◆ Ambientes autorizados para proveer cuidado o servicios a 6 o más individuos deben practicar y documentar la conclusión de un simulacro de incendio al menos cada 3 meses.

Propósito General de ésta Regla:

Reducir el riesgo de incendio y asegurar la desocupación segura en caso de un incendio.



¿Qué son los requisitos para albercas jacuzzis y otros depósitos de agua?

A.A.C. R6-18-709

*Vea la definición de “alberca” en la página 3.

- ◆ Los ambientes que tengan una alberca que tenga una profundidad más de 4 pies (1.2m), el proveedor de cuidado debe asegurar que el siguiente equipo de seguridad está disponible dentro del cercado de la alberca:
 1. Un cayado pegada a un palo; y
 2. Una boya salvavidas pegada a un mecate fuerte que mide media la distancia de la alberca más 10 pies (poco más de 3m).



- ◆ Un proveedor de cuidado que tenga una alberca en el local y provea servicios a un niño de 5 años o menos, o a un individuo con incapacidades de desarrollo:
 1. Debe asegurar que la alberca es encerado con una cerca que cumpla con los siguientes requisitos:
 - a. Que el lado exterior de la cerca tiene al menos 5 pies (1.6 m) de altura;
 - b. Si la cerca es de eslabón, que la malla mida menos de 1 ¾ pulgadas (4.4 cm) horizontalmente;
 - c. Si la cerca es construida de barras verticales o listones de madera que la distancia entre las barras o listones midan menos de 4 pulgadas (10.2 cm);
 - d. Que el lado exterior de la cerca está libre de asideros para las manos o los pies que se pueda usar para franquear la cerca;
 - e. Que las verjas para la cerca son de cierre automáticas y abran hacia fuera o lejos de la alberca.
 - f. Que el pestillo es ubicada al menos 54” (137.2 cm) sobre la tierra y es dotado de un cerradura de llave o combinación.
 - g. Que la verja al cercado está cerrado con llave, salvo que cuando haya un adulto dentro del cercado para supervisor la área de la alberca y jacuzzi.
 2. Debe asegurar lo siguiente, si se usa un hogar o edificio para proveer cuidado o supervisión y lo constituye parte del cercado:
 - a. El cercado no impide la salida segura del ambiente.
 - b. Una puerta del ambiente no abra dentro del cercado de la alberca.
 - c. Una ventana del ambiente que está ubicada en un cuarto que es designada cómo una recamara de un individuo que recibe cuidado no está ubicada dentro del cercado de la alberca.
 - d. Otras ventanas del ambiente ubicadas dentro del cercado de la alberca están aseguradas contra abrirlas más de 4 pulgadas (10 cm).
 - e. En años recientes, hemos visto el crecimiento de la instalación de cercados de malla alrededor albercas y jacuzzis. Un cercado de malla debe cumplir con todas las normas para un cercado, y se debe requerir herramientas especiales para desmontar cualquier porción del cercado. La Unidad de Apoyo Regulador, lo que dirige las Inspecciones de Vida y Seguridad para OLCR, está dispuesta a proveer (¡¡gratis!!) consejos sobre los cercados de alberca o jacuzzi.

Ahogo quita la vida de casi 3,000 personas cada año. Aunque todos grupos de edad son representados, niños de cuatro años y menores tienen lo más alto índice de mortalidad debido a ahogo. En 2004, dieciocho niños en Arizona, de cuatro años y menores, se murieron como resultado de ahogo y 62 niños fueron ingresados en un hospital porque casi ahogaron. 20% de los que fueron ingresados en un hospital sufrieron incapacidades neurológicas que fueron graves y permanentes como resultado de casi ahogar.

Mientras “albercas sin cercado” y “el fallar de asegurar una verja” son las causas segundas y terceras más comunes de muertes relacionados al agua de niños, es “el fallar de supervisar” que es citado por el Departamento de Servicios de Salud de como la causa atributiva principal de ahogo.

Propósito General de ésta Regla:

Reducir el riesgo de ahogo por limitar acceso sin supervisión a las albercas y jacuzzis de pequeños y adultos vulnerables y por asegurar que haya equipo de seguridad adecuado está dispuesto y a la mano en otros ambientes con albercas.

INFORME DE INSPECCIÓN DE VIDA / SEGURIDAD

Nombre:		Fecha:	Hora:
Domicilio:		<input type="checkbox"/> Solicitud Nueva	<input type="checkbox"/> Cambio de Domicilio
Ciudad:	Código Postal:	<input type="checkbox"/> Renovación	<input type="checkbox"/> Petición Especial
Teléfono: ()		Agencia de Licenciación y/ o Certificación:	
Ambiente: <input type="checkbox"/> Acogimiento (<input type="checkbox"/> Programa de DDD o <input type="checkbox"/> Programa de ACYF)		<input type="checkbox"/> CWL Hogar del grupo	<input type="checkbox"/> CWL Refugio
<input type="checkbox"/> CWL Programa de Experiencia al Aire Libre <input type="checkbox"/> Respiro de HCBS		<input type="checkbox"/> HCBS Programa Diurno	<input type="checkbox"/> Otro

Condiciones Generales & Limpieza (R6-18-702):

- | | SÍ | NO | | Fecha Corregido |
|--|--------------------------|--------------------------|--|-----------------|
| 1. El interior y el exterior están en buen estado y sin daño que representa un riesgo..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 2. Campos de recreo y el equipo para terapia están en buen estado..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 3. El ambiente está limpio hasta que la condición no representa un riesgo..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 4. Se quita la basura del ambiente y propiedad al menos una vez cada semana..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 5. El ambiente y a fuera no tienen ninguna infestación de insectos y roedores..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |

Para Evitar Riesgos (R6-18-703)

- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|-------|
| 1. El ambiente tiene un sistema para cerrarse con llave las sustancias muy tóxicas..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 2. El ambiente tiene un sistema para salvaguardar productos para limpieza..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| Especificar el sistema para el salvaguardar: _____ | | | | |
| 3. Las armas son guardados bajo llave. NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 4. Las armas de fuego son guardados bajo llave en un receptáculo irrompible..... NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 5. Disparadores de los Armas de fuego son encerrados o se hicieron inoperables..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| Número de armas de fuego identificados en la propiedad: _____ NA <input type="checkbox"/> | | | | |
| 6. Las municiones son guardados bajo llave aparte de los armas de fuego. NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 7. Bañeras/duchas y rampas tienen superficies resistentes a resbalones. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 8. Pasamanos y barras están bien sujetos y inmóviles. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 9. Rodapié está intacto alrededor la basa del ambiente, si sea una casa móvil. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 10. Los animales no representan riesgo a debido a conducto o enfermedad, etc. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 11. Hay evidencia disponible de la vacunación corriente contra rabia para cada perro NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| Nombres de los perros: _____ | | | | |

Almacenaje de Medicamentos (R6-18-704):

- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|-------|
| 1. Los medicamentos de receta y sin receta son cerrados bajo llave. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 2. Medicamentos que deben estar disponibles en seguida o ser accesibles según un plan de caso individual son salvaguardados. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 3. Medicamentos que debe refrigerar son cerrados bajo llave, sin impedir acceso a la comida refrigerada..... NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 4. Medicamentos son cerrados bajo dos llaves en programas autorizados by CWL NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |

Aparatos Seguros (R6-18-705):

- | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|-------|
| 1. Los aparatos para refrigerar y cocinar la comida funcionen y son seguros.
Temperatura del refrigerador: _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 2. El ambiente tiene iluminación suficiente para hacer actividades normales en las recamaras y salas y áreas del programa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 3. El ambiente tiene calefacción, refrigeración, y ventilación adecuadas en las recamaras y salas y áreas del programa. Temperatura interior: _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 4. El ambiente tiene un teléfono funciona. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 5. El secador se purga seguramente con una manga de purga ininflamable..... NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 6. Cada calentador portátil cumple con las normas siguientes:..... NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| Eléctrico, Aprobado por UL, y tiene un interruptor de seguridad en caso de se volque. | | | | |
| Tiene una cubierta protector para el elemento de calificación. | | | | |
| Es colocado al menos de 3' desde un objeto inflamable cuando lo usa. | | | | |
| No los usa en recamaras ni como el fuente primario de calificación en el ambiente.... | | | | |
| 7. La electricidad y el alambrado parece seguro. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 8. No usa prolongaciones eléctricas a largo plazo ni para aparatos grandes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 9. Cada piso que tiene un aparato calentador o que quema combustibles tiene un detector de monóxido de carbón..... NA <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |

Seguridad Eléctrica (R6-18-706):

- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|-------|
| 1. Enchufes tienen bombillas o cubiertos seguros para impedir descarga eléctrica. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 2. Cordones están de buen estado; no usa cordones rotas ni raídas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 3. Los tableros y tomas de corriente están tapadas y no tienen alambrado al aire. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 4. No usa permanentemente prolongaciones eléctricas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 5. Tomas de corriente no están sobrecargados. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 6. Aparatos grandes están conectados directamente en tomas de corriente conectadas a tierra..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |
| 7. Aparatos de tamaño mediano están conectados en tomas de corriente conectadas a tierra o en bandas de conducción eléctrica. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | _____ |

INFORME DE INSPECCIÓN DE VIDA - SEGURIDAD

Plomería (R6-18-707):	SÍ	NO	Comentarios del Inspector	Fecha Corregido
1. El ambiente tiene una fuente de agua potable segura.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2. La temperatura del agua caliente en las áreas de bañar no excede 120° F/49° C. Temperatura del agua caliente: _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3. El sistema de alcantarillado funciona sin indicios de tener fugas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4. El ambiente tiene al menos 1 sanitario, lavabo, bañera o ducha funcional para cada 10 residentes. Núm. de sanitarios funcionales: ____ duchas/bañeras: ____ lavabos: ____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Seguridad de incendios (R6-18-708):				
1. Guardan los inflamables y combustibles más de 3' (1m) desde los orígenes del calor.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2. Chimeneas funcionales y estufas que funcionan con madera son protegidos por una pantalla refractaria. NA <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3. El ambiente tiene al menos de uno extintor funcional con la clasificación mínimo de 2A: 10BC en cada piso.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4. El ambiente tiene al menos un detector de humo funcional en cada piso.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
5. El ambiente tiene al menos un detector de humo funcional en cada recamara.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
6. El ambiente tiene un plan de evacuación lo cual cumple los normas siguientes: Identifique 2 caminos para evacuar de las recamaras usadas para cuidado. Identifique las ubicaciones de los extintores y equipo de evacuar. Designa un lugar seguro para reunir a fuera de ambiente. Se mantenga en el ambiente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
7. Salidas del ambiente no están bloqueados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
8. Recamaras usados para cuidado deben tener una salida que le lleva directamente a fuera.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
9. Cerraduras y barras en las ventanas de las recamaras usadas para cuidado y en las puertas que le llevan a fuera tienen mecanismos de dispararse rápido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
10. Los ambientes que provean cuidado a 6 individuos o más, practican y documentan un simulacro de evacuación al menos cada 3 meses..... NA <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
11. La dirección del ambiente es fijada y visible de la calle. NA <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Albercas y Estaciones termales (R6-18-709):				
1. Se mantenga las albercas, no sean estancados, y la agua esté bastante clara para que podría ver hasta el fondo de la alberca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2. Si tiene más de 4' (1.2m) de agua, debe tener un cayado y una boya con una cuerda fijada que son disponibles en el área de la alberca. NA <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3. El cerrado o la cerca cumple las normas siguientes: El lado exterior de la cerca tiene al menos 5' (1.5m) de alto. Si es de malla de alambre, la malla debe medir menos de 1 3/4" (4.5cm) horizontalmente. NA <input type="checkbox"/> Las aberturas del cerrado deben medir menos de 4" (10cm). Las verjas cierran automático, y abren hacia fuera de la alberca. El picaporte de la verja está al menos 54" (137cm) encima de la tierra. La verja del cerrado se cierra con llave.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4. Si el ambiente compone parte del cerrado: El cerrado no impide la salida segura del ambiente. Las puertas del ambiente no abren a dentro del cerrado de la alberca. No hay ventanas en una recamara designada para un individuo recibiendo cuidado dentro del cerrado de la alberca. Otras ventanas son aseguradas permanentemente hasta que no se pueda abrirlas más de 4" (10cm).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Esta inspección representa la condición del ambiente sólo en la fecha y hora de la inspección.
 El ambiente conformó completamente con todas las medidas de seguridad evaluadas por el Inspector de vida y seguridad de OLCR.
 El ambiente no conformó completamente con todas las medidas de seguridad.
 Agencia de autorización debe verificar correcciones. OLCR debe verificar correcciones. Fecha en la cual la conformación completa fuera verificada por OLCR: _____ Comentario del Inspector: _____

Nombre del Inspector (Escriba en letra de molde): _____ Firma del Inspector: _____

Reconozco que las recomendaciones de esta inspección ha sido revistos conmigo y he sido provisto con una copia.

Nombre del Proveedor (Escriba en letra de molde): _____ Firma del Proveedor: _____

Distribution: **ORIGINAL** – OLCR Inspector; **COPY** – Licensing/Certification Agency; **COPY** – Care Provider

Empleador/Programa con Igualdad de Oportunidades ♦ Bajo los Títulos VI y VII de la Ley de Estadounidenses con Incapacidades del año 1990 (Americans with Disabilities Act: ADA) y la Ley de Derechos Civiles del año 1964, Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, y la Ley de Discriminación a Edad de 1975, el Departamento prohíbe discriminar en los entradas, programas, servicios, actividades o el empleo basado en raza, color de piel, religión, sexo, origen nacional, edad, e incapacidad. El Departamento tiene que hacer arreglos razonables para permitir a una persona con una incapacidad participar en un programa, servicio o actividad. Esto significa, por ejemplo, que si es necesario el Departamento debe proporcionar intérpretes de lenguaje en señas para personas sordas, un establecimiento accesible para sillas de ruedas, o materiales con letras grandes. También significa que el Departamento tomará cualquier otra medida razonable que le permita a usted entender y participar en un programa o una actividad, incluso efectuar cambios razonables en la actividad. Si usted cree que su incapacidad le impedirá entender o participar en un programa o actividad, por favor infórmenos lo antes posible qué necesita para acomodar su incapacidad. Para obtener este documento en otro formato u obtener información adicional sobre esta política, comuníquese al (602) 347-6340; Servicios de TTY/TTD: 7-1-1.

**Arizona Department of Economic Security (DES)
Office of Licensing, Certification, and Regulation (OLCR)**



Se puede encontrar los Estándares de Vida y Seguridad en el Código Administrativo de Arizona, Título 6,
Capítulo 18, Artículo 7
y también están en línea al:

http://www.azsos.gov/public_services/Title_06/6-18.htm

Para obtener información adicional sobre Las normas de Vida y Seguridad o
sobre el proceso de inspecciones, favor de llamar a OLCR al:

(602) 347-6357 o gratis al (888) 229-1814 ext. 1023

o enviar un correo electrónico al

OLCRinspect@azdes.gov



Empleador/Programa con Igualdad de Oportunidades ♦ Bajo los Títulos VI y VII de la Ley de Derechos Civiles del año 1964 (Título VI y VII) y la Ley de Estadounidenses con Incapacidades del año 1990 (Americans with Disabilities Act: ADA), Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, y la Ley de Discriminación a Edad de 1975, el Departamento prohíbe discriminar en los programas, entradas, servicios, actividades o el empleo basado en raza, color de piel, religión, sexo, origen nacional, edad, e incapacidad. El Departamento tiene que hacer arreglos razonables para permitir a una persona con una incapacidad participar en un programa, servicio o actividad. Esto significa, por ejemplo, que si es necesario el Departamento debe proporcionar intérpretes de lenguaje en señas para personas sordas, un establecimiento accesible para sillas de ruedas, o materiales con letras grandes. También significa que el Departamento tomará cualquier otra medida razonable que le permita a usted entender y participar en un programa o una actividad, incluso efectuar cambios razonables en la actividad. Si usted cree que su incapacidad le impedirá entender o participar en un programa o actividad, por favor infórmenos lo antes posible qué necesita para acomodar su incapacidad. Para obtener este documento en otro formato u obtener información adicional sobre esta política, llame al 602-347-6340; Servicios de TTY/TDD: 7-1-1.

Available in English at your local office.